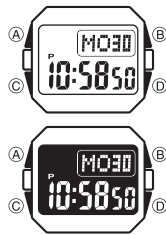


Guide d'utilisation 3290

À propos de ce manuel



- Tous les affichages dans ce manuel sont en noir sur fond blanc.
- Les lettres sur l'illustration indiquent les boutons utilisés pour les différentes opérations.
- Chaque section de ce manuel fournit les informations nécessaires sur les opérations pouvant être effectuées dans chaque mode. Vous trouverez plus de détails et des informations d'ordre technique dans la section « Référence ».

F

F-1

Aperçu des procédures

La liste suivante vous donne un aperçu de toutes les procédures décrites dans ce manuel.

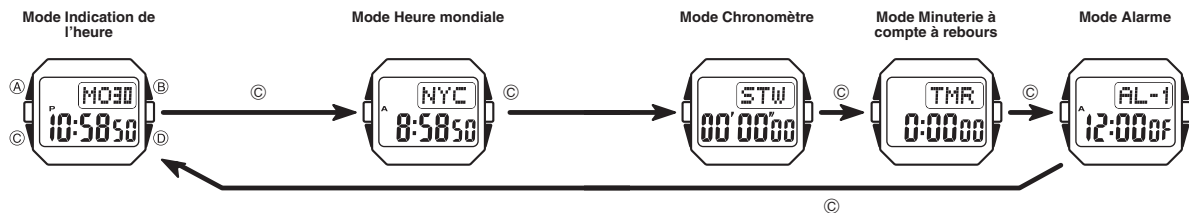
- Pour régler l'heure et la date** F-7
- Pour sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver en mode Indication de l'heure** F-10
- Pour voir l'heure d'un autre code de ville** F-11
- Pour sélectionner l'heure d'hiver ou l'heure d'été pour un code de ville** F-12
- Pour chronométrer des temps** F-14
- Pour utiliser la minuterie à compte à rebours** F-16
- Pour régler le temps initial du compte à rebours** F-17
- Pour régler une heure d'alarme** F-19
- Pour tester l'alarme** F-21
- Pour activer et désactiver une alarme** F-21
- Pour activer et désactiver le signal horaire** F-22

F-2

F-3

Guide général

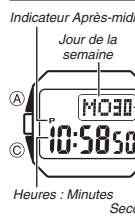
- Appuyez sur (C) pour changer de mode.
- Dans n'importe quel mode (sauf quand un écran de réglage est affiché), appuyez sur (B) pour éclairer l'afficheur.



F-4

F-5

Indication de l'heure



Utilisez le mode Indication de l'heure pour régler et voir l'heure et la date actuelles.

Veillez lire ceci avant de régler l'heure et la date !
Les heures indiquées en mode Indication de l'heure et en mode Heure mondiale sont corrélées. C'est pourquoi vous devez absolument sélectionner un code de ville pour la ville de résidence (la ville où vous utilisez normalement la montre) avant de régler l'heure et la date.

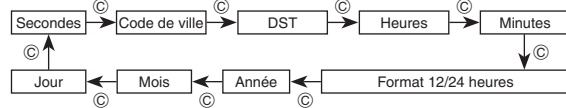
- Pour voir le réglage actuel du code de ville de résidence, appuyez sur (A) en mode Indication de l'heure.
- Pour plus d'informations sur les codes de villes, voir « City Code Table » (Liste des codes de villes) à la fin de ce manuel.

F-6

Pour régler l'heure et la date



1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que les secondes se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
2. Appuyez sur (C) pour déplacer le clignotement dans l'ordre suivant et sélectionner les autres réglages.



3. Lorsque le réglage que vous voulez changer clignote, utilisez (D) et (B) pour le changer de la façon suivante.

Écran	Pour faire ceci :	Il faut :
50	Remettre les secondes à 00	Appuyer sur (D).
TYO	Changer le code de ville	Utiliser (D) (est) et (B) (ouest).
DST	Basculer entre l'heure d'été (DT) et l'heure d'hiver (DF)	Appuyer sur (D).
10:58	Changer les heures ou les minutes	Utiliser (D) (+) et (B) (-).
12 H	Sélectionner l'indication de l'heure sur 12 heures (12 H) ou sur 24 heures (24 H).	Appuyer sur (D).
20 14	Changer l'année, le mois ou le jour	Utiliser (D) (+) et (B) (-).

- Reportez-vous à « Heure d'été (DST) » (page F-10) pour plus de détails sur le réglage DST.

F-8

4. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

- Si les secondes sont remises à 00 entre 30 et 59 secondes, les minutes augmentent d'une unité. Entre 00 et 29 secondes, les minutes ne changent pas quand les secondes sont remises à 00.
- Avec le format de 12 heures, l'indicateur P (après-midi) apparaît pour les heures comprises entre midi et 11:59 du soir et l'indicateur A (matin) apparaît pour les heures comprises entre minuit et 11:59 du matin.
- Avec le format de 24 heures, les heures sont indiquées de 0:00 à 23:59 sans indicateur.
- Le format de 12 heures ou de 24 heures sélectionné pour le mode Indication de l'heure est valable dans tous les modes.
- L'année peut être réglée de 2000 à 2099.
- Le calendrier automatique de la montre tient compte des différentes longueurs des mois et des années bissextiles. Une fois que la date a été réglée, il n'y a en principe aucune raison de la changer sauf si vous faites changer la pile.
- Le jour de la semaine est automatiquement indiqué en fonction de la date (année, mois et jour) spécifiée.

F-9

Heure d'été (DST)

Lorsque la montre passe à l'heure d'été, l'heure avance d'une heure par rapport à l'heure d'hiver. Souvenez-vous que l'heure d'été n'est pas utilisée dans l'ensemble des pays et des régions du monde.

Pour sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver en mode Indication de l'heure

Indicateur DST



État activé/désactivé

1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que les secondes se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
 2. Appuyez deux fois sur (C) pour afficher l'écran de réglage DST.
 3. Appuyez sur (D) pour basculer entre l'heure d'été (DT) et l'heure d'hiver (DF).
 4. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
- L'indicateur DST apparaît sur l'écran du mode Indication de l'heure et du mode Alarme lorsque l'heure d'été est sélectionnée.

F-10

Heure mondiale

Code de ville



Heure actuelle dans le fuseau du code de ville sélectionné

L'heure mondiale indique l'heure actuelle dans 48 villes (29 fuseaux horaires) du monde.

- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Heure mondiale, auquel vous accédez en appuyant sur (C) (page F-4)

Pour voir l'heure d'un autre code de ville

En mode Heure mondiale, appuyez sur (D) pour faire défiler les codes de villes vers l'est.

- Pour plus d'informations sur les codes de villes, reportez-vous à « City Code Table » (Liste des codes de villes) à la fin de ce manuel.
- Si l'heure actuelle n'est pas correcte pour une ville, vérifiez vos réglages d'heure et de ville de résidence en mode Indication de l'heure et corrigez-les, si nécessaire.

F-11

Pour sélectionner l'heure d'hiver ou l'heure d'été pour un code de ville

Indicateur DST

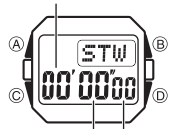


1. En mode Heure mondiale, appuyez sur (D) pour afficher le code de ville (fuseau horaire) que vous voulez mettre à l'heure d'hiver ou à l'heure d'été.
 2. Appuyez environ une seconde sur (A) pour passer à l'heure d'été (indicateur DST affiché) ou à l'heure d'hiver (indicateur DST non affiché).
- L'indicateur DST apparaît sur l'afficheur quand l'heure d'été a été sélectionnée pour le code de ville affiché.
 - Notez que le réglage Heure d'été/Heure d'hiver n'affecte que le code de ville actuellement sélectionné. Il n'affecte pas les autres codes de villes.
 - En mode Heure mondiale, vous pouvez mettre le code de ville actuellement sélectionné comme ville de résidence du mode Indication de l'heure à l'heure d'hiver ou à l'heure d'été. Le réglage sélectionné en mode Heure mondiale est également valide en mode Indication de l'heure.

F-12

Chronomètre

Minutes



Secondes
100es de seconde

Le chronomètre permet de mesurer le temps écoulé, des temps intermédiaires et deux arrivées.

- La plage d'affichage du chronomètre est de 59 minutes et 59,99 secondes.
- Lorsque la limite de chronométrage est atteinte, le chronomètre revient à zéro et le chronométrage se poursuit à moins que vous ne l'arrêtez.
- Le chronométrage se poursuit même si vous sortez du mode Chronomètre.
- Si vous sortez du mode Chronomètre pendant l'affichage d'un temps intermédiaire, celui-ci disparaît et le chronométrage du temps écoulé réapparaît.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Chronomètre, auquel vous accédez en appuyant sur (C) (page F-5).

F-13

Pour chronométrer des temps

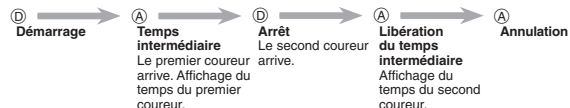
Temps écoulé



Temps intermédiaire



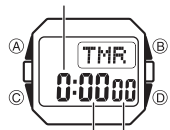
Deux arrivées



F-14

Minuterie à compte à rebours

Heures



Minutes
Secondes

La minuterie à compte à rebours peut être réglée d'une minute à 24 heures. Une alarme retentit lorsque le compte à rebours atteint zéro.

- Le compte à rebours se poursuit même si vous sortez du mode Minuterie à compte à rebours.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Minuterie à compte à rebours, auquel vous accédez en appuyant sur (C) (page F-5)

F-15

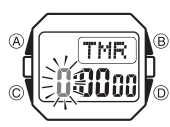
Pour utiliser la minuterie à compte à rebours

En mode Minuterie à compte à rebours, appuyez sur (D) pour mettre la minuterie en marche.

- Lorsque le compte à rebours est terminé, l'alarme retentit pendant 10 secondes, à moins que vous ne l'arrêtez en appuyant sur un bouton. Le temps du compte à rebours revient automatiquement au temps initial lorsque l'alarme s'arrête.
- Appuyez sur (D) pendant un compte à rebours pour l'interrompre. Appuyez à nouveau sur (D) pour poursuivre le compte à rebours.
- Pour arrêter complètement un compte à rebours, mettez-le d'abord en pause (en appuyant sur (D)), puis appuyez sur (A). Le temps du compte à rebours revient à sa valeur initiale.

F-16

Pour régler le temps initial du compte à rebours



1. En mode Minuterie à compte à rebours, appuyez sur (A) jusqu'à ce que les heures du temps initial du compte à rebours se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
2. Appuyez sur (C) pour faire clignoter le réglage des heures ou des minutes.
3. Lorsqu'un réglage clignote, utilisez (D) (+) et (B) (-) pour le changer.
 - Pour spécifier 24 heures comme temps initial du compte à rebours, réglez sur 0:00.
4. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

F-17

Alarmes

Numéro de l'alarme



État activé/désactivé

Heure de l'alarme (Heures : Minutes)

Vous pouvez régler cinq alarmes quotidiennes indépendantes. Lorsqu'une alarme est activée, une tonalité retentit à l'heure spécifiée pour cette alarme. L'une des alarmes est une alarme snooze et les quatre autres sont des alarmes uniques.

Vous pouvez activer le signal horaire qui marquera le changement d'heure par deux bips.

- Il y a six écrans en mode Alarme. Quatre sont pour les alarmes uniques (indiqués par des numéros de AL-1 à AL-4), un pour l'alarme snooze (indiqué par SNZ) et un pour le signal horaire (indiqué par SIG).
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Alarme, auquel vous accédez en appuyant sur (C) (page F-5).

F-18

Pour régler une heure d'alarme



1. En mode Alarme, utilisez (D) pour faire défiler les écrans d'alarme jusqu'à ce que l'alarme dont vous voulez régler l'heure apparaisse.



- Pour spécifier une alarme unique, affichez un des écrans désignés par un numéro d'alarme de AL-1 à AL-4. Pour spécifier l'alarme snooze, affichez l'écran désigné par SNZ.
 - L'alarme snooze se répète toutes les cinq minutes.
2. En mode Alarme, appuyez sur (A) jusqu'à ce que le réglage des heures de l'heure de l'alarme se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
 - A ce moment, l'alarme est automatiquement activée.
 3. Appuyez sur (C) pour faire clignoter le réglage des heures ou celui des minutes.

F-19

- Lorsqu'un réglage clignote, utilisez (D) (+) et (B) (-) pour le changer.
 - Si l'heure de l'alarme est réglée dans le format de 12 heures, faites attention de spécifier correctement l'heure sur le matin (indicateur A) ou l'après-midi (indicateur P).
- Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

Fonctionnement des alarmes

Une tonalité retentit à l'heure pré-réglée de l'alarme pendant 10 secondes, quel que soit le mode dans lequel se trouve la montre. Dans le cas de l'alarme snooze, l'alarme se déclenche jusqu'à sept fois, à cinq minutes d'intervalle, à moins que vous ne la désactiviez (page F-21).

- Pour arrêter la tonalité de l'alarme, lorsqu'elle retentit, il suffit d'appuyer sur un bouton quelconque.
- Si vous effectuez une des opérations suivantes pendant l'intervalle de 5 minutes entre les tonalités, l'alarme snooze sera désactivée.
 - Vous affichez l'écran de réglage du mode Indication de l'heure (page F-7)
 - Vous affichez l'écran de réglage SNZ (page F-19)

F-20

Pour tester l'alarme

En mode Alarme, appuyez un instant sur (C) pour faire retentir l'alarme.

Pour activer et désactiver une alarme

Indicateur d'alarme activée



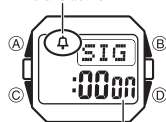
État activé/désactivé
Indicateur d'alarme snooze

- En mode Alarme, utilisez (D) pour sélectionner une alarme.
- Appuyez sur (A) pour activer (ON affiché) et désactiver (OFF affiché) l'alarme.
 - Lorsqu'une alarme est activée (AL-1 à AL-4) l'indicateur d'alarme activée apparaît sur l'écran du mode Alarme.
 - Lorsque l'alarme snooze est activée (SNZ) l'indicateur d'alarme activée et l'indicateur d'alarme snooze apparaissent sur l'écran d'alarme snooze du mode Alarme.
 - Dans tous les modes, l'indicateur d'alarme activée apparaît quand une alarme est activée.
 - L'indicateur d'alarme activée clignote lorsque l'alarme retentit.
 - L'indicateur d'alarme snooze clignote pendant les cinq minutes d'intervalle entre les alarmes.

F-21

Pour activer et désactiver le signal horaire

Indicateur de signal horaire activé



État activé/désactivé

- En mode Alarme, utilisez (D) pour sélectionner le signal horaire (SIG).
- Appuyez sur (A) pour activer (ON affiché) et désactiver (OFF affiché) le signal horaire.
 - L'indicateur de signal horaire activé apparaît dans tous les modes lorsque le signal horaire est activé.

F-22

Éclairage

La montre a un panneau à EL (électroluminescent) qui éclaire tout l'afficheur pour le rendre mieux visible dans l'obscurité.

Précautions concernant l'éclairage



- Le panneau électroluminescent qui éclaire l'afficheur perd de son intensité après un très long usage.
- L'éclairage peut être à peine visible en plein soleil.
- La montre émet un son audible quand l'afficheur est éclairé. Ce son est dû à la vibration du panneau EL utilisé pour l'éclairage et n'est pas le signe d'une défectuosité.
- L'éclairage s'éteint automatiquement lorsqu'une alarme retentit.
- L'emploi fréquent de l'éclairage use la pile.

F-23

Pour éclairer l'afficheur

Dans n'importe quel mode (sauf quand un écran de réglage est affiché), appuyez sur (B) pour éclairer l'afficheur.

- Vous pouvez sélectionner 1,5 secondes ou 3 secondes comme durée d'éclairage de la façon suivante. Lorsque vous appuyez sur (B), l'afficheur reste éclairé environ 1,5 seconde ou 3 secondes, selon la durée d'éclairage spécifiée.

Pour spécifier la durée d'éclairage



- En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que les secondes se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
- Lorsque les secondes clignotent, appuyez sur (B) pour sélectionner 1,5 seconde (1/2) ou 3 secondes (3/4) comme durée d'éclairage.
- Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

F-24

Référence

Vous trouverez ici des informations détaillées et techniques sur le fonctionnement de la montre, ainsi que des précautions et remarques importantes au sujet des caractéristiques et fonctions de la montre.

Tonalité des boutons

Indicateur de sourdine



La tonalité des boutons retentit chaque fois que vous appuyez sur un des boutons de la montre. Vous pouvez la désactiver si vous le souhaitez.

- Même si la tonalité de fonctionnement des boutons est désactivée, l'alarme, le signal horaire et l'alarme du mode Minuterie à compte à rebours fonctionnent normalement.

Pour activer et désactiver la tonalité des boutons

Dans n'importe quel mode (sauf lorsqu'un écran de réglage est affiché), appuyez un instant sur (C) pour activer (ON affiché) ou désactiver (OFF affiché) la tonalité des boutons.

F-25

- Lorsque vous appuyez un instant sur (C) pour activer ou désactiver la tonalité des boutons, le mode de la montre change également.
- L'indicateur de sourdine apparaît dans tous les modes lorsque la tonalité des boutons est désactivée.

Fonctions de retour automatique

- Si vous laissez la montre en mode Alarme pendant deux ou trois minutes sans effectuer aucune opération, elle reviendra automatiquement au mode Indication de l'heure.
- Si vous laissez un écran contenant des chiffres clignotants ou un curseur pendant deux ou trois minutes sans effectuer aucune opération, la montre sauvegardera automatiquement tous les réglages effectués jusqu'à ce point et sortira de l'écran de réglage.

Défilement

Les boutons (B) et (D) sont utilisés dans les différents modes et sur différents écrans de réglage pour faire défiler les données sur l'afficheur. Dans la plupart des cas, les données défilent plus rapidement si vous maintenez ces boutons enfoncés.

F-26

Écrans initiaux

Lorsque vous accédez au mode Heure mondiale ou Alarme, les données consultées avant de sortir de ce mode apparaissent en premier.

Heure mondiale

- Les secondes de l'heure mondiale s synchronisent sur les secondes du mode Indication de l'heure.
- Toutes les heures du mode Heure mondiale sont calculées à partir de l'heure de la ville de résidence actuelle en mode Indication de l'heure et en fonction des décalages horaires UTC.
- Le décalage UTC est une valeur qui indique la différence d'heures entre un point de référence, Greenwich en Angleterre, et le fuseau horaire où se trouve une ville.
- Les lettres « UTC » sont l'abréviation de « Universal Coordinated Time » (Temps Universel Coordonné), le standard scientifique internationale pour l'indication de l'heure. Cette heure est maintenue par des horloges atomiques (au césium) qui ont une précision proche des microsecondes. Des secondes intercalaires sont parfois ajoutées ou retranchées, si nécessaire, au vu de l'évolution de la rotation terrestre.

F-27

Fiche technique

Précision à température normale : ±30 secondes par mois

Indication de l'heure : Heures, minutes, secondes ; matin (A)/après-midi (P), jour, jour de la semaine

Format horaire : 12 heures et 24 heures

Système de calendrier : Calendrier préprogrammé entièrement automatique de l'année 2000 à l'année 2099

Divers : Code de la ville de résidence (un des 48 codes de villes peut être sélectionné) ; Heure d'été/Heure d'hiver

Heure mondiale : 48 villes (29 fuseaux horaires)

Divers : Heure d'été/Heure d'hiver

Chronomètre

Unité de mesure : 1/100e de seconde

Capacité de mesure : 59'59,99"

Modes de mesure : Temps écoulé, temps intermédiaires, deux arrivées

Minuterie à compte à rebours

Unité de mesure : 1 seconde

Plage de saisie : 1 minute à 24 heures

(incrément de 1 heure et incréments de 1 minute)

Alarmes : 5 alarmes quotidiennes (4 alarmes uniques : 1 alarme snooze) ; Signal horaire

Éclairage : Rétroéclairage EL (panneau électroluminescent) ; Durée d'éclairage au choix

Divers : Activation/Désactivation de la tonalité des boutons

Pile : Une pile au lithium (Type : CR1616)

Environ 3 ans avec une CR1616 (à raison de 10 secondes d'alarme par jour et d'un éclairage de 1,5 seconde par jour)

La durée de vie de la pile est réduite par l'éclairage de la façon suivante.

- 5 éclairages (10 secondes) par jour : environ 2,5 ans
- 10 éclairages (20 secondes) par jour : environ 1,7 ans

F-28

F-29



City Code Table



L-1

City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Other major cities in same time zone
PPG	Pago Pago	-11	
HNL	Honolulu	-10	Papeete
ANC	Anchorage	-9	Nome
YVR	Vancouver		
SFO	San Francisco	-8	Las Vegas, Seattle/Tacoma, Dawson City
LAX	Los Angeles		
DEN	Denver	-7	Edmonton, El Paso
MEX	Mexico City	-6	Houston, Dallas/Fort Worth, New Orleans, Winnipeg
CHI	Chicago		
MIA	Miami	-5	Montreal, Detroit, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota
NYC	New York		
CCS*	Caracas	-4	La Paz, Santiago, Port Of Spain
YYT	St. Johns	-3.5	
RIO	Rio De Janeiro	-3	Sao Paulo, Buenos Aires, Brasilia, Montevideo

L-2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Other major cities in same time zone
RAI	Praia	-1	
LIS	Lisbon		
LON	London	0	Dublin, Casablanca, Dakar, Abidjan
BCN	Barcelona		
PAR	Paris		
MIL	Milan	+1	Amsterdam, Algiers, Hamburg, Frankfurt, Vienna, Madrid, Stockholm
ROM	Rome		
BER	Berlin		
ATH	Athens		
JNB	Johannesburg	+2	Helsinki, Beirut, Damascus, Cape Town
IST	Istanbul		
CAI	Cairo		
JRS	Jerusalem		
MOW**	Moscow	+3	Kuwait, Riyadh, Aden, Addis Ababa, Nairobi
JED	Jeddah		

L-3

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Other major cities in same time zone
THR	Tehran	+3.5	Shiraz
DXB	Dubai	+4	Abu Dhabi, Muscat
KBL	Kabul	+4.5	
KHI	Karachi		
MLE	Male	+5	
DEL	Delhi	+5.5	Mumbai, Kolkata, Colombo
DAC	Dhaka	+6	
RGN	Yangon	+6.5	
BKK	Bangkok	+7	Phnom Penh, Hanoi, Vientiane, Jakarta
SIN	Singapore		
HKG	Hong Kong	+8	Kuala Lumpur, Taipei, Manila, Perth, Ulaanbaatar
BJS	Beijing		
SEL	Seoul	+9	Pyongyang
TYO	Tokyo		
ADL	Adelaide	+9.5	Darwin

L-4

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Other major cities in same time zone
GUM	Guam		
SYD	Sydney	+10	Melbourne, Rabaul
NOU	Noumea	+11	Port Vila
WLG	Wellington	+12	Christchurch, Nadi, Nauru Island

- This table shows the city codes of this watch.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.
- * As of June 2013, the official UTC offset for Caracas, Venezuela (CCS) has been changed from -4 to -4.5, but this watch still uses an offset of -4 (the old offset) for CCS.
- ** As of June 2013, the official UTC offset for Moscow, Russia (MOW) has been changed from +3 to +4, but this watch still uses an offset of +3 (the old offset) for MOW. Because of this, you should leave the summer time setting turned on (which advances the time by one hour) for the MOW time.

L-5